

# Le Scribe

*Le magazine de la communauté francophone en Égypte*

**FARRAH EL DIBANY**  
**INTERVIEW EXCLUSIVE**

**MAHMOUD BAYOUMI**  
**FABRICANT DE MEUBLES EN**  
**BRANCHES DE PALMIERS**

**AZZA FAHMY**  
**PIONNIÈRE DANS L'ARTISANAT**  
**ÉGYP TIEN D'EXCELLENCE**

2ÈME TRIMESTRE 2024 | N° 196



# 1ER PRIX CONCOURS PHOTO

*Photo gagnante* 



**PYRAMIDES DES AMOUREUX”**

**PAR IBTISSAM OUARET**

# SOMMAIRE



- 4 EDITO**  
Edito de la présidente
- 5 L'UFE ET VOUS**  
Qu'est-ce que l'UFE ?
- 7 RETOUR EN IMAGES**  
Photos des activités UFE depuis la rentrée
- 10 OFFRE EXCEPTIONNELLE**  
-15% sur AIR FRANCE Egypte
- 11 INTERVIEW EXCLUSIVE**  
Rencontre avec Farrah El Dibany
- 18 RUBRIQUE MODE**
- L'Artisanat égyptien, sublimé par AZZA FAHMY
  - Les tendances des bijoux 2024 : qu'allons nous porter?
- 30 COIN SANTÉ**  
La Nutrition du cerveau par Dr Kaoutar CHAOUI
- 35 LUMIÈRE SUR ...**  
Un artisan MAHMOUD BAYOUMI
- 40 LE POÈME DE DALIA**  
Le poète témoin
- 41 RUBRIQUE ART**  
Dina Fahmy El Rouby nous présente l'artiste Ayman Salah Taher
- 47 SORTIR AU CAIRE**  
Quelques idées de lieux à découvrir au Caire
- 50 COIN LECTURE**  
Découvrez des livres pour adolescent et adulte
- 53 RÉSULTAT CONCOURS PHOTOS**  
Découvrez toutes les photos qui ont postulé au concours photos de l'UFE
- 56 QUELQUES MOTS D'ARABE**  
Savoir souhaiter bonnes fêtes
- 57 COIN CUISINE**  
Recette de Kobeba

# EDITORIAL

Chers amis de la communauté française et francophone d'Égypte,

C'est avec un immense plaisir que je vous retrouve pour cette nouvelle édition du Scribe, dédiée au deuxième trimestre 2024.

Au fil de ces pages, vous découvrirez un éventail d'événements et d'actualités qui rythment la vie de notre communauté. Vous revivrez notamment l'assemblée générale de l'UFE Monde à Paris, célébrerez les femmes inspirantes d'Égypte et admirerez les clichés gagnants du concours photo sur la beauté naturelle de notre pays.

Je tiens à exprimer ma profonde gratitude à tous nos partenaires, sociétés françaises et égyptiennes, qui contribuent au dynamisme de notre association. Un remerciement particulier à Air France pour son offre exceptionnelle de 15% de réduction réservée à nos adhérents.

En février et mars derniers, nous vous avons invités à partager le nom de femmes égyptiennes qui vous inspirent. Vos réponses nous ont permis de rencontrer et d'interviewer Farrah El Dibany, qui nous livre son parcours et ses précieux conseils en tant que femme dans le monde de l'opéra.

Ne manquez pas également notre rubrique mode dont un article consacré à la talentueuse Azza Fahmy, ainsi que de nombreux autres sujets captivants : un dossier "Santé", une rubrique Art en Égypte, un Coin Lecture et bien d'autres surprises.

Comme toujours, nous avons hâte de connaître vos impressions après la lecture de ce numéro. N'hésitez pas à nous les partager et, pourquoi pas, à rejoindre l'équipe éditoriale du Scribe.

Notre association vit grâce à vous et à l'engagement de nos bénévoles. Rejoignez-nous ! Vous trouverez au sein de notre équipe un environnement chaleureux et bienveillant où vous pourrez participer à l'organisation d'activités et au développement de notre communauté, dans une ambiance conviviale et dynamique.

Je vous souhaite une excellente lecture !



**Maddévie - Présidente de l'UFE Section Égypte**

## Equipe éditoriale

**Comité de rédaction:** L'équipe UFE Égypte / **Maquette et infographie:** Denise - Inès - Maddévie

**Photos:** Tous droits réservés / **Contact:** ufe.egypte@gmail.com / www.ufe-egypte.com

Magazine de l'Union des français de l'Etranger représentation Égypte.  
Numéro gratuit mis à disposition de la communauté française et francophone.

*L'UFE Égypte décline toute responsabilité pour les conséquences de l'utilisation des informations et des publicités contenues dans son magazine et son site web*

# QU'EST-CE QUE L'UFE ?



L'UFE ET VOUS

L'UFE est une **association reconnue d'utilité publique** qui existe depuis 1927 (96 ans !) et **apolitique**. L'UFE Égypte accueille tous les francophones lors de leur arrivée en Égypte et les accompagne tout au long de leur séjour, court ou long, dans le pays. L'équipe est composée de bénévoles regroupés en une liste et élus lors de l'assemblée générale annuelle. **Si vous avez envie de nous rejoindre, n'hésitez pas !** Le Scribe est notre principal moyen de communication et l'un des seuls magazines en français en Égypte. Il regroupe toutes les informations utiles concernant la vie de la communauté, des articles de fond, des chroniques, des conseils.

Tout comme le magazine, le site internet, les réseaux sociaux et les emails sont également **gérés par nos bénévoles pour vous informer** et apporter les réponses à vos questions. Les **cotisations annuelles sont intégralement reversées au bureau central de Paris** et servent à financer le réseau mondial UFE. **En aucun cas elles ne servent à financer un parti politique.**

Le financement de l'association locale se fait principalement grâce aux annonceurs de notre magazine. L'action en Égypte étant intégralement bénévole (aucun salaire ou avantage particulier), les bénéfices réalisés sont entièrement reversés à des associations caritatives.

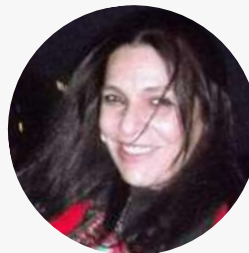
## Membre du bureau UFE Égypte 2023/2024



**Maddévie**  
Présidente



**Régine**  
Vice-présidente



**Wessam**  
Polyvalente



**Maya**  
Polyvalente



**Aliaa**  
Relations publiques



**Denise**  
Le Scribe



**Inès**  
Le Scribe



**Dalia**  
Marchés



**Laetitia**  
Soirées



**Doa**  
Guide



Ufe Égypte



egypteufe



[www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)



[ufe.egypte@gmail.com](mailto:ufe.egypte@gmail.com)



**UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER  
REPRÉSENTATION D'ÉGYPTE**



Association Loi 1901 reconnue d'utilité publique, fondée en 1927.  
E-mail : ufe.egypte@gmail.com  
Site Internet : www.ufe-egypte.com  
Instagram : www.instagram.com/ufeegypte

**BULLETIN D'ADHESION 09/2023 - 12/2024**

Adhésion individuelle 700 L.E.  
Adhésion familiale (incluant conjoint et enfants) 900 L.E.

INSCRIPTION

REINSCRIPTION

**RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AU FICHER DU CAIRE :**

NOM et Prénom : .....  
Nationalité : .....  
NOM et Prénom du conjoint : .....  
Nationalité : .....  
Adresse du domicile : .....  
Adresse mail .....@.....  
Numéro WhatsApp : ..... Téléphone portable : .....  
Nom de l'employeur : .....  
Nombre d'enfants au Caire et âges : .....  
J'arrive d'un pays déjà adhérent : oui • non •  
Si oui, lequel et numéro de carte : ..... N°.....

**Droit à l'image :** *j'accepte que des photographies de moi ou de ma famille puissent paraître dans le Scribe ou dans les médias sociaux (Facebook, mail UFE...)*  
oui • non •

*Dans le cadre de toutes les activités proposées par l'UFE, payantes ou gratuites, la responsabilité de l'UFE ne saurait être engagée.*

*Suite à cette inscription en ligne, la cotisation devra être reversée dans les 30 jours à un des membres de l'équipe UFE ou lors des permanences proposées (sous peine d'invalidation de votre inscription).*

Date et signature :

# RETOUR EN IMAGES SUR NOS ACTIVITÉS

## 90e Assemblée Générale Ufe Monde

Le rendez-vous annuel des UFE, c'était le 16 mars 2024 !

Réunion des présidents, Assemblée générale, lancement de l'Appli UFE, interventions partenaires, séquences ludiques L'UFE des 4 coins du monde était à Paris !

Joie de se retrouver autour d'un programme informatif, participatif et convivial ... Ouverture par le président UFE Monde, Alain-Pierre Mignon, ateliers pratiques sur l'appli UFE, Teambuilding, séquence partenaire UFE et pauses gourmandes ...

L'UFE Egypte était bien représentée avec la présence de la Présidente Maddévie Tropée et la vice-Présidente Régine Prato  
Voici un retour en images

16/03/2024



RETOURS EN IMAGES D'ACTIVITÉS



SAQQARAH



ALEXANDRIE



ALEXANDRIE



ATELIER  
CRÉATION  
D'ENTREPRISE



SOIRÉE AMBASSADE  
DROITS DES FEMMES



# 90 ANS D'EXPLORATION DU MONDE.

1000 destinations desservies.\*



\*Avec KLM et nos  
partenaires SkyTeam.

[airfrance.com.eg](http://airfrance.com.eg)

S'ENVOLER EN TOUTE ÉLÉGANCE

# AIRFRANCE

# OFFRE EXCEPTIONNELLE !!!

## L' Union des Français de l'Étranger en Egypte en partenariat avec Air France Egypte vous offrent 15% de réduction

**Offre réservée aux membres de l'Union des Français de l'Étranger en Egypte**

**Vous planifiez un voyage en 2024 ?**

**Adhérez à l'UFE Egypte et soyez parmi les 200 personnes qui peuvent bénéficier d'une remise de 15% (taxes non incluses) au moment de l'achat de votre billet sur [airfrance.com.eg](https://www.airfrance.com.eg)**

**Offre valable jusqu'au 30 juin 2024, pour un voyage jusqu'au 31 décembre 2024**



### **Air France est à votre écoute**

Pour toute aide supplémentaire, veuillez contacter notre centre d'appel au **+20 221 600 588**, langues parlées : arabe, français et anglais.

**Horaires d'ouverture :**

**Du dimanche au jeudi 08:00 – 20:00, vendredi – samedi 09:00 – 17:00**

**AIRFRANCE** 



# Interview

## Rencontre avec Farrah El Dibany

**AU MOIS DE MARS, NOUS AVONS DEMANDÉ À NOTRE COMMUNAUTÉ DE NOUS CITER DES FEMMES INSPIRANTES. FARRAH EL DIBANY A ÉTÉ CITÉE. LA MEZZO-SOPRANO RENOMMÉE NOUS A FAIT L'HONNEUR D'ACCEPTER DE RÉPONDRE À NOS QUESTIONS.**

Farrah El Dibany, née à Alexandrie, Égypte, est une **mezzo-soprano renommée**.

Elle a commencé l'étude du piano à 10 ans avant de se tourner vers le chant.

Formée en Égypte puis à l'Académie de musique Hanns-Eisler à Berlin, elle a obtenu un Bachelor et un Master en chant lyrique. Elle a également un Bachelor en architecture de la Technische Universität de Berlin. Elle s'est distinguée dans le rôle de Carmen et Didon.



## Farrah, pouvez-vous nous parler de votre parcours?

J'ai commencé à Alexandrie, dans ma ville natale, à apprendre le piano au conservatoire. Puis à l'âge de quatorze ans, j'ai commencé à prendre des cours privés de chants classiques avec une chanteuse d'Opéra égyptienne très connue.

J'ai fait mes études au lycée allemand "l'école allemande", je suis donc germanophone. Mon professeur de musique qui était allemand m'a découverte, encouragée et préparée à suivre cette carrière sérieusement. Bien évidemment, tout cela s'est fait avec le soutien de mes parents.

Ensuite, je suis allée en Allemagne pour poursuivre mes études. J'ai terminé mon Bachelor et préparé un master. En parallèle, j'ai également obtenu un Bachelor d'architecture à Berlin.

Pour entrer dans le conservatoire supérieur de la musique classique, qui était assez prestigieux pour le chant lyrique, cela n'a pas du tout été facile. Il fallait passer des auditions.

Finalement, je les ai passés et j'ai été retenue avec seulement trois ou quatre autres personnes, pour pouvoir y poursuivre nos études. Je précise qu'au départ nous étions environ huit cents personnes à passer ces auditions. J'ai été absolument heureuse d'avoir eu cette chance d'être sélectionnée.

Ensuite, **dès que j'ai obtenu mon master, je suis allée en France afin de passer les auditions pour l'opéra de Paris.** Pour mon plus grand bonheur, j'ai aussi été sélectionnée à l'opéra de Paris où je suis restée trois saisons de 2016 à 2019, avec un contrat fixe "artiste en résidence à l'opéra de Paris". C'était magnifique et surtout une expérience incroyable.

Avant de venir en France, j'étais donc en Allemagne. **J'ai chanté dans de très nombreux pays.** J'ai également joué le rôle de Carmen, plusieurs fois. J'ai d'ailleurs été connue pour le rôle de Carmen et d'autres rôles comme Didon et Énée.



**Je me suis énormément produite dans l'Opéra pendant mes études.** J'ai fait beaucoup d'opéras et de concerts partout en Allemagne.

Quand je suis arrivée à Paris, j'ai aussi travaillé partout en France puis dans de nombreux pays du monde entier.

**L'opéra de Paris m'a ouvert toutes les portes, même à l'international.**

Avec l'opéra de Paris, je suis allée en Chine, en Russie, à Moscou, à l'opéra de Bolchoï, en Italie, en Égypte, au Liban et plusieurs autres pays. Et plus récemment en Arabie Saoudite. En fait, de temps en temps, je fais des concerts avec l'opéra de Paris.

Par exemple, en janvier dernier, on y était. J'ai donné un concert d'opéra français en Arabie Saoudite.

Voilà comment je peux résumer rapidement mon parcours.

## Selon vous, quelles sont les actions les plus importantes à mener aujourd'hui pour encourager les jeunes femmes à se lancer dans une carrière musicale ?

C'est une question pertinente.

Tout d'abord il faut que la femme veuille vraiment faire cette carrière, parce que celle-ci n'est pas facile.

**Elle doit être consciente des obstacles et des défis** qu'elle devra affronter dans ce monde, surtout celui de la musique classique. **c'est une carrière qui est très sélective.** Il y a énormément de concurrence et pas assez de travail pour tout le monde. Ce n'est pas facile.

Il faut être prête à surmonter les épreuves car c'est une longue route semée de défis en tout genre: mentaux, psychologiques, et ce dès le début.

Par exemple, quand j'ai fait mes études d'Opéra à Berlin, j'ai rencontré beaucoup de chanteuses et chanteurs talentueux qui pensaient que leur carrière était presque réussie du fait d'avoir intégré cette prestigieuse école. Malheureusement, cela n'était pas suffisant. Ils pensaient vraiment que la renommée de ce conservatoire supérieur, un des meilleurs du monde garantirait la réussite de leur carrière.

Par la suite, c'était parfois des déceptions car, après le Bachelor ou après le master, ils ne trouvaient pas de travail. Quelques-uns ont dû simplement se résigner à changer la carrière.

La réalité était finalement différente des rêves.

Il faut retenir que dans cette carrière, tu auras toujours des défis, des challenges, des obstacles. **Il faut être réaliste, travailleur et persévérant.**

Tu dois t'endurcir et persister. **Il ne faut jamais lâcher, si tu aimes ce que tu fais.**

Il faut aussi avoir le courage de changer si vraiment, tu n'y arrives pas car ce n'est pas donné à tout le monde de réussir dans ce milieu.

En réalité, je trouve que **cette carrière musicale, ne tient pas uniquement au talent mais beaucoup et surtout dans l'endurance,** mentale, psychologique, physique. C'est un ensemble qui fera la différence et qui est important.



**"Dans cette carrière, tu auras toujours des défis, des challenges, des obstacles. Il faut être réaliste, travailleur et persévérant."**

**J'insiste vraiment sur le fait d'accepter et d'avoir le courage de changer** si cela ne vous convient pas. Il est important d'en prendre conscience et de se dire "je ne suis pas fait pour ça. Je dois arrêter ou alors je dois réfléchir à une autre manière de faire de la musique" car **il y a plusieurs manières d'exercer ce métier.**

Par exemple, j'avais une amie qui a fait des études d'opéra avec moi, elle avait une voix magnifique, et un talent incroyable. Mais après ses études, elle a découvert que cette carrière, n'était pas faite pour elle car elle n'avait ni l'endurance, ni la force mentale pour pouvoir la poursuivre. En fait, il lui manquait la résilience et la persistance. Elle a donc arrêté et changé.

**Elle a surtout trouvé une autre manière de faire ce qu'elle aimait.** Elle est devenue "agent" pour des musiciens, et elle enseigne le chant.

Je viens de vous donner le fond de ma pensée car c'est vraiment ce que je pense. Voilà, en gros, les recommandations que je pourrai donner à des jeunes femmes aujourd'hui.

## Pouvons-nous nous parler de votre parcours musical et des influences qui vous ont marquées ?

En ce qui concerne les influences, je peux dire que la culture française m'a beaucoup influencée.

Je ne m'en rendais pas compte mais avec du recul, je me suis aperçue que j'ai grandie en écoutant les chansons françaises de variété, comme Enrico Macias, Aznavour, Dalida, Piaff et Mireille Mathieu...

Je ne réalisais pas vraiment quand j'étais enfant que j'étais si influencée par cette culture. **Mais depuis mon arrivée en France, j'ai vraiment réalisé que j'aimais beaucoup cette culture** et qu'elle m'avait beaucoup influencée sur mon travail et ma personnalité d'artiste.



## " Je peux dire que la culture française m'a beaucoup influencée. "

### Quels ont été les plus grands obstacles que vous avez rencontrés en tant que femme dans le monde de l'opéra ?

Tout d'abord, en tant que femme, **j'ai dû me protéger tout le temps** dans le monde de l'opéra. C'est-à-dire que j'ai dû très souvent faire attention à mes interlocuteurs. Je devais déterminer si cette personne m'appréciait vraiment pour mon talent ou juste parce qu'elles me trouvaient cool ou jolie.

Dans le monde de l'opéra, j'ai dû aussi me protéger et **être sûre que les personnes m'appréciaient vraiment pour mon talent**. J'ai toujours dû être attentive à ce point, et ce, jusqu'à maintenant.

J'ai rencontré d'autres obstacles, mais qui n'était pas spécialement liés au fait d'être une femme.

A mes yeux, c'était le plus gros obstacle en tant que femme dans ce Monde de l'opéra, pour ma génération et celle avant moi.

La majorité des problèmes provenaient du système où des hommes qui étaient en pouvoir pensaient pouvoir faire tout ce qu'ils voulaient. Cela existait fortement dans ma génération à l'opéra.

Heureusement, **depuis quelques années cela à beaucoup changé, je dois l'avouer**.

Cela existe encore mais de manière plus subtile, moins visible et perceptible qu'avant.

Dans le passé cela se faisait presque "sans honte" et c'était en quelque sorte une norme dans le monde de l'opéra.



○○○ C'est une chanson qui parle de l'humanité, de la nature, et des enfants. C'est vraiment pour mettre en lumière notre nature et comment préserver le monde.

**Quelles sont les actions les plus importantes à mener aujourd'hui pour encourager les jeunes femmes à se lancer ?**

Ce que je peux ajouter à mon discours précédent, c'est qu'il **faut connaître les défis et contraintes qui existent** et qu'elles devront surmonter dans cette carrière. Ce n'est pas une carrière facile. Dès le début il faut savoir que le talent n'est pas suffisant.

**Quels sont vos projets pour l'avenir ?**

J'ai plusieurs projets de concerts.

D'abord, j'ai un concert à Alexandrie (ma ville natale). Il aura lieu dans la bibliothèque d'Alexandrie pour fêter les 140 ans de mon école (l'école allemande en Égypte). Il y aura un grand concert, avec orchestre et chœur.

Je viens également de faire un concert, à l'occasion du Ramadan, complètement dédié aux Divas telles que Dalida, Edith Piaf, Fayrouz, Asmahan, Milva, etc... qui sera diffusé cette semaine sur les chaînes C8 et Canal+.

Ensuite, j'ai un concert à Berlin dans une salle de concert très renommé, classique.

Je travaille aussi sur une **collaboration avec des musiciens basés à Berlin**, d'origine arabe. On va mélanger la musique classique occidentale à la musique classique orientale.

Et après, j'ai un autre **concert en Jordanie** pour inaugurer l'exposition "les divas arabes" de l'institut du monde arabe. J'avais fait l'inauguration de cette exposition à l'Institut du monde arabe, et la Jordanie m'a demandé de faire la même chose chez eux.

Je travaille en parallèle sur une **chanson en collaboration avec un compositeur japonais**. Je suis en ce moment au Japon pour ce projet. Nous allons l'enregistrer cette semaine.

○○○

Il faut être prête à beaucoup (beaucoup...) travailler, tout le temps, parce qu'il y a énormément de concurrence dans ce milieu.

Il n'y a pas assez de places pour toutes les personnes qui aspirent à faire cette carrière.

**Il faut aussi savoir qu'il y a plusieurs manières de faire cette carrière.** J'ai donné un exemple de mon amie qui a suivi les études avec moi.

La vérité, c'est qu'il ne faut pas être trop borné par rapport à la manière de faire cette carrière. Il faut être ouvert plutôt, sinon, le parcours ne sera que fatigue et frustration.

Il faut être aussi très honnête avec soi-même. Ça, c'est très important, et être entouré par des gens qui sont honnêtes avec eux-mêmes. Il faut qu'ils vous disent la vérité, qu'ils soient de bons critiques, pour vous permettre d'avoir un œil sur la réalité des choses.

**“Écoute ton instinct, écoute ta voix intérieure, n'écoute pas les autres personnes”**

**Si vous pouviez donner un seul conseil aux jeunes femmes qui nourrissent des doutes par rapport à leur avenir, quel sera ce conseil ?**

Je leur dirai, **écoute ton instinct, écoute ta voix intérieure, n'écoute pas les autres personnes.**

Il faut faire confiance à soi-même à son instinct. C'est très important de chercher cette voie interne, parce qu'elle nous dit (normalement) la vérité.

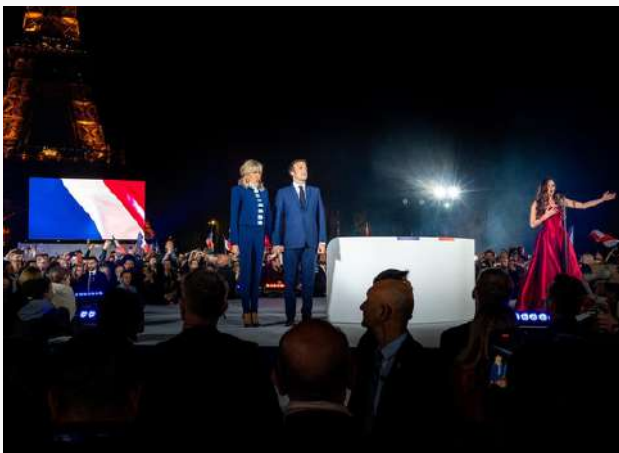
## Comment faites-vous pour concilier votre vie privée et professionnelle ?

**J'établis des priorités**, que je change selon les choses que je dois faire, de la plus importante à la moins importante. **Je trouve qu'il faut juste planifier son temps** de manière à organiser tes priorités comme tu veux.

Je ne sais pas pour les autres, mais c'est ainsi que cela fonctionne pour moi.

Ce n'est pas difficile de manière générale. Quelquefois, ça peut l'être, mais dans ces cas, il faut juste accepter les choses comme elles sont, parce qu'**on ne peut pas toujours tout planifier de manière parfaite**.

Mais ce que j'essaye toujours de faire, c'est de réorganiser les priorités. En général, je joue sur mes priorités et le temps, j'essaye de mettre quelque chose en-avant, puis une autre. **Le but est vraiment de passer d'une chose à une autre selon son importance et sa priorité**. Ce qui me guide, c'est l'importance de chaque chose et son impact. C'est ainsi que j'établis mes priorités.



*Cet entretien a été mené  
par Maddévie TROPÉE  
Présidente de l'union des français de  
l'étranger en Egypte*



## Quel est votre lieu préféré en Égypte ?

Mon lieu préféré en Égypte est aussi mon lieu préféré en général dans le monde. **C'est là où je trouve ma sérénité, mon calme et ma tranquillité**, c'est notre Côte-d'Azur, la méditerranée.

Moi, je suis alexandrine, j'ai toujours eu l'habitude d'être à la plage. **Pour moi, c'est Almaza bay, située sur la côte nord de l'Égypte, mon lieu préféré**. C'est là qu'on trouve des plages incroyables à couper le souffle, une eau turquoise, du sable blanc et une eau transparente et calme. **C'est vraiment pour moi le meilleur endroit sur terre** et celui que je préfère.







**Déménagements Internationaux**  
**Records Management**  
**Relocation**



**AGS EGYPT OFFRE DES SERVICES D'EXCELLENCE EN DÉMÉNAGEMENT, GARDE-MEUBLES ET EN RELOCATION**

**NOUS OFFRONS DES SERVICES INNOVANTS EN DÉMÉNAGEMENT ET GARDE-MEUBLES POUR LES ENTREPRISES ET LES PARTICULIERS AINSI QUE DES SERVICES DE MOBILITÉ INTERNATIONALE.**

## **NOS SOLUTIONS EN DÉMÉNAGEMENT**

Avec 148 implantations dans 97 pays, nous allons toujours plus loin pour vous offrir les meilleurs services.

### **DÉMÉNAGEMENT INTERNATIONAL**

Prestation complète de domicile à domicile avec formalités douanières incluses

### **DÉMÉNAGEMENT INTRA EGYPTE**

Nous déménageons PARTOUT en Egypte de domicile à domicile (avec démontage et remontage des meubles)

### **GARDE-MEUBLES POUR COURT OU LONG TERME**

Nous garantissons des solutions de garde-meubles sûres pour stocker vos biens aussi longtemps que vous en avez besoin

### **TRANSPORT DE VÉHICULE**

Tous les véhicules sont transportés et expédiés par voie maritime dans des conteneurs en acier standard ou RORO

### **TRANSFERT DE BUREAUX**

Quelle que soit la taille de votre entreprise, nous assurons des déménagements nationaux et internationaux vers toutes les destinations et pour tous les secteurs

### **HOSPITALITY MANAGEMENT**

Transport, manutention et montage de mobilier pour les hôtels, les universités, les ambassades et autres établissements

### **SERVICES DE FRETS ET LOGISTIQUES**

Nous offrons des services de fret et des solutions logistiques sur mesure dans la plupart des pays où nous proposons localement des solutions de transport

### **DÉMÉNAGEMENT D'ŒUVRES D'ART**

Nous fournissons des solutions complètes pour transférer différents types d'œuvres d'art, pour les collectionneurs privés, les musées, les expositions et les salons

## **NOS SERVICES DE MOBILITÉ**

La philosophie d'AGS est simple : concevoir des services s'articulant autour de nos clients.

### **IMMIGRATION**

Permis de travail et visa de séjour | Suivi en ligne | Rapports  
Gestion de l'immigration | Audit de conformité

### **ASSISTANCE LOCALE**

Recherche d'école | Recherche de logement | Aide à l'installation  
Soutien au conjoint | Aide au départ | Rapatriement et assistance téléphonique

### **AVANT LA RELOCATION**

Voyage de pré-assignation | Cours de langue | Formations interculturelles

## **AGS EGYPT**

### **Renaud Bidault**

E. renaud.bidault@ags-globalsolutions.com  
T. +201032327724

### **Nancy Nabil**

E. nancy.nabil@ags-globalsolutions.com  
T. +201068838531

# Rubrique Mode...

PAR DENISE B.



① **Avec l'Artisanat égyptien,  
sublimé par AZZA FAHMY**

② **Avec les tendances des  
bijoux 2024 : qu'allons  
nous porter?**

1



# ARTISANAT ÉGYPTIEN

## AZZA FAHMY

**Pionnière dans l'Artisanat égyptien d'Excellence**

Par Denise Bordes

AZZA est née en Haute Egypte d'un père directeur d'une société d'exportation de coton, ( préparant le coton égyptien pour l'export vers l'Angleterre.). Le patriarche étai mi-égyptien/mi-soudanais. Sa maman était femme au foyer égyptienne (origine turque).

Azza a une enfance heureuse et attribue ce bonheur à l'intellect et au progressisme de son père, ainsi qu'à la diversité multinationale de la communauté travaillant en Haute Egypte à l'époque (Anglais, Grecs, etc..).

**“Alors j’ai attaché mes cheveux, j’ai mis ma salopette et j’ai passé mes journées dans un atelier rempli d’hommes apprenant les ficelles de la fabrication de bijoux.”**

Azza Fahmy a lancé sa marque de bijoux en 1969 inspirée par 7000 ans d'héritage et de culture égyptienne. Mais pas que... Azza aime l'Afrique et la symbolise grâce à ses créations.

Elle a commencé son aventure dans les passages du bazar Khan EL Khalili du vieux Caire, où dans les années 60, elle a été la première femme à faire son apprentissage dans le quartier de la bijouterie égyptienne.

Maintenant Azza est reconnue internationalement. Son mélange unique de bijoux contemporains, de bijoux calligraphiés d'alliances en argent et en or, mélangés à des pierres semi-précieuses, s'inspire de la civilisation égyptienne antique et est combiné avec un savoir-faire artistique et technique moderne.

Chacun de ses bijoux raconte une histoire centrée autour d'un motif inspirant tel qu'un poème, une romance, les paroles d'une chanson.





## Une belle aventure familiale maintenant



### Amina Ghali

La plus jeune fille d’Azza est chef de la conception. Visitant l’atelier de sa mère depuis son plus jeune âge, Amina aspirait à devenir un jour designer. Passionnée et travailleuse, elle conçoit et développe des pièces uniques dans les différentes collections.

### Fatma Ghali

Fatma est une spécialiste du développement commercial et grâce à son expérience, elle a su faire de la marque locale, une maison de design de luxe internationale.



## Interviewée par l'Institut Français d'Égypte à Alexandrie, en Juin 2022

Elle disait avoir fait des études en Beaux-Arts, en Architecture d'Intérieur mais elle ne se sentait pas à sa place. Alors, elle a exploré d'autres métiers. Elle a fait des dessins pour enfants, de la poterie...jusqu'au moment où elle a trouvé sa vraie passion dans un livre qui parle de la création de bijoux au Moyen-âge en Europe. Un livre allemand qui lui a fait découvrir un métier auquel elle n'aurait jamais pensé.

Azza Fahmy a écrit sa biographie "AHLAM LAA TANTAHI"



## Magnifique collaboration avec une marque de luxe française, **BALMAIN**





Olivier Rousteing, directeur artistique chez Balmain, s'inspire de l'Égypte pour une de ses collections en 2023 et demande à AZZA de concevoir un bustier doré « EYE DE HORUS ».

Amina Ghali a déclaré « il est toujours passionnant pour nous de travailler sur des collaborations qui nous permettent de repousser les limites de notre créativité et d'explorer de nouveaux domaines ».



L'œil d'Horus est un symbole de l'ancienne Égypte qui représente le bien-être, la guérison et la protection.

Dans une forme rappelant une plaque dorée de Ptolémée et celles trouvées parmi les trésors de Toutankhamon, Azza Fahmy a confectionné un bustier en plaqué or sculpté en forme de l'Oeil d' Horus.

L'élément lotus représente le soleil, la renaissance et la création. Le dos du bustier est complété par des ailes percées à la main, déployées des deux côtés, évoquant les ailes protectrices de la déesse Nekhbet.

Six anneaux Shen complètent le dos bustier, chacun symbole d'éternité et de protection. Pour la touche finale, une chaîne avec un scarabée orne le dos de la pièce, représentant la création, le renouveau et la renaissance.



# L'ATELIER

Les bijoux Azza Fahmy se caractérisent par leur savoir-faire complexe. La maison préserve des techniques utilisées il y a des milliers d'années. Chaque pièce est fabriquée à la main de manière unique pour raconter une histoire singulière à celui qui la porte.

Dans les ateliers, des orfèvres qualifiés donnent vie aux pièces. Ils opèrent selon l'ancienne hiérarchie ottomane

maître/formateur/stagiaire. Le mérite de ce système est de transmettre le métier de joaillier, de génération en génération, en assurant aux jeunes artisans l'apprentissage des maîtres, tout en préservant la magie du métier et son authenticité.



## La technique FILIGRANE

Une technique qui perd rapidement de sa popularité au profit d'autres techniques de fabrication mécanique, mais qui est toujours utilisée dans les ateliers, où Azza FAHMY estime que sa présence est importante dans l'artisanat de la fabrication de bijoux ; et elle s'en sert pour plusieurs de ses créations.

La technique FILIGRANE ressemble à de la dentelle, transformant un bijou en une oeuvre d'art ornée, qui est spéciale et unique.

Les bijoux de type filigrane sont basés sur le torsion de deux fils métalliques ; aplatis et coupés en petits morceaux : ceux-ci sont ensuite façonnés à la main avec un outil spécial pour former des cercles qui sont placés à leur place appropriée dans le dessin, et enfin soudés avec de la poudre de soudure constituée de petits épis de soudure.





# AZZA FAHMY FONDATION



La créatrice transmet son expertise à des jeunes pour leur faire acquérir une qualification professionnelle dans la création de bijoux. La fondation, une organisation à but non lucratif, collabore sur ce projet avec la National Academy for Science and Skills, un établissement d'enseignement supérieur qui prône une optique axée sur la lutte contre le chômage et la mise en correspondance des profils de compétences et des besoins du marché du travail. Un programme professionnel sur mesure en trois volets (technique, théorique et pratique) forme des techniciens hautement qualifiés dans tous les aspects de la filière. Les diplômés se voient offrir des emplois ou une aide au démarrage d'une nouvelle entreprise soutenue par le mentorat d'un incubateur.



hello  
**Egypte!**

Un voyage qui fait du bien. Assurément ! A bord d'une dahabieh, quelques voyageurs se partagent cette barque solaire pour passer d'une rive à l'autre, d'un temple à un autre site archéologique, et ils remontent le temps comme le fleuve, l'histoire comme les énigmes, celles d'une civilisation qui nous interroge.

#bonjour

NE RÊVEZ PLUS, ET EMBARQUEZ AVEC NOUS [WWW.LAZULINIL.COM](http://WWW.LAZULINIL.COM)

☎ 00201008777115

2

# QU'ALLONS NOUS PORTER?

## LES TENDANCES BIJOUX EN 2024

Par Denise Bordes

La MODE se fait toujours aussi rétro. On ressort de nos boîtes à bijoux, des pièces intemporelles. Le vintage est toujours aussi tendance!





Le collier de perles, le CHOKER va nous faire craquer!

Et de plus, ils sont faciles à trouver dans les friperies. Le ras de cou "choker" des années 90 a changé de look mais sera bien présent dans nos tenues.



Le bracelet va se porter sur la manche, ou se fera manchette. Façon originale de porter le bracelet afin de le montrer sans le cacher par des couches de vêtements.

Particulièrement clinquantes, les boucles d'oreilles doivent attirer le regard. XXL et souvent en version dorée voir argentée, elles animent la silhouette d'un chic joyeux. On va les porter en paires ou seules pour donner style.



Pour les bagues, on va jouer la multitude : place au maximalisme! On n'a pas peur de mélanger l'argent et le doré. D'ailleurs on a peur de rien et on attire le regard avec le nombre.





Ras de cou "AZZA FAHMY"



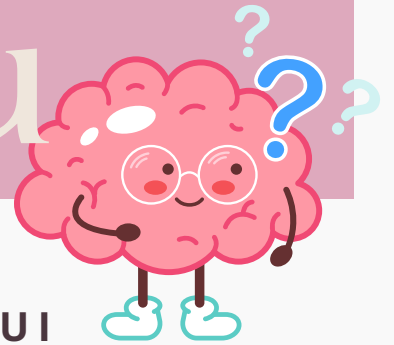
Azza Fahmy



# Coin Santé



## Nutrition du cerveau



PAR DOCTEUR KAOUTHAR CHAOUI

Aujourd'hui, nous absorbons 10 à 30 % de nutriments en moins. En cause ? L'excès d'aliments raffinés (pain, farine et pâtes blanches, produits industriels), le manque de légumes et la moins bonne absorption intestinale (flore intestinale altérée du fait des excès en graisses saturées, sucres et édulcorants).

Ces nutriments sont pourtant essentiels au cerveau, comme le zinc, le calcium, le magnésium ou le fer.

Adopter une alimentation équilibrée permet de mieux couvrir nos besoins quotidiens grâce à des aliments plus denses nutritionnellement et une meilleure absorption intestinale des aliments.



## Retrouver moral et mémoire avec la vitamine D

Nous serions tous carencés alors qu'elle joue un rôle sur l'humeur, la mémoire, le risque de dépression, d'autisme, de démence et d'Alzheimer.

Pour faire le plein, il faut s'exposer quotidiennement au soleil, manger des aliments permettant de la synthétiser tels que poissons, beurre, fromages et le foie de morue qui serait un des aliments les plus importants pour le cerveau (vitamine D et oméga 3).



## De nouveaux neurones grâce aux omégas 3

Les omégas 3 participent à la fabrication de nouveaux neurones et à leur protection, ce qui permet de réduire le risque de troubles cognitifs (perte de mémoire, dépression).

Consommer au moins deux fois par semaine des omégas 3 DHA réduirait ainsi le risque de démence de 30 %, d'Alzheimer de 40 % et de dépression majeure de 35 à 45%.

Consommez des petits poissons gras (sardines, anchois, maquereaux) ou des œufs de poules nourries avec des aliments riches en oméga 3 et en plein air.





## Chassez le stress avec le magnésium

Avec l'alimentation actuelle, il nous manque chaque jour de 100 à 200mg de magnésium. Ce n'est pas dramatique car notre corps s'adapte et en consomme moins. Mais cela devient plus dramatique pour les personnes stressées car les besoins sont accrus. Spasmes, excitations nerveuses, migraines, tensions ou contractions musculaires (le magnésium permet la détente musculaire), sont des signes de manque en magnésium. En plus d'une alimentation riche en magnésium (produits complets, noix, noisettes, amandes, végétaux), il ne faut pas hésiter à se compléter matin et soir.

## Vieillessement cérébral et dépression : Vive les polyphénols

De nouvelles études ont montré l'importance de ces molécules antioxydantes présentes dans les végétaux pour prévenir le vieillissement cérébral. Mangez des aliments de toutes les couleurs en préférant les plus rouges, verts et foncés : fruits rouges (myrtilles, framboises, cerises), agrumes (mandarines, oranges), thé vert, épices (safran, curcuma). Le curcuma et le safran, associés aux oméga 3 sont de véritables antidépresseurs.



## Troubles de l'attention : surveillez le fer

Lors des troubles de l'attention chez l'enfant, il faut penser à surveiller le fer. Les effets sont spectaculaires sur un enfant fatigué et peu attentif. Vous en trouvez dans la viande rouge et dans les végétaux comme les lentilles et l'avoine, le persil, le millet ou le sésame.

## Notre cerveau a soif

Le cerveau est l'organe le plus humide. Il contient 82% d'eau. Il faut bien l'hydrater. Ce geste simple ; boire suffisamment d'eau durant la journée a un impact sur les résultats scolaires des enfants, la fatigue, la concentration, la mémoire, l'humeur chez l'enfant et permet de réduire le risque de dépression de 30% chez les adultes.





# Dix ingrédients pour bien nourrir son cerveau

## 1. Légumes

Larges portions variées, colorées, bio, dont légumes à feuilles vertes, avocats, betteraves.

## 2. Légumineuses

Lentilles, pois chiches, petits pois.

## 3. Petits fruits rouges

Protègent du déclin cognitif et de la maladie d'Alzheimer.

## 4. Noix et fruits à coque

Une poignée par jour (mémoire, apprentissage, sérénité).

## 5. Céréales semi-complètes et complètes

Tous les jours (vitamines B, protéines, fibres, bons glucides).

## 6. Œufs

Un œuf par jour, riche en omégas 3.

## 7. Produits de la mer

Petits poissons gras, crustacés et coquillages. Au moins 2 fois par semaine.

## 8. Huile d'olive et de colza

Tous les jours. Un des antioxydants de l'huile d'Olive préviendrait la maladie d'Alzheimer.

## 9. Épices

Du curcuma associé au poivre pour lutter contre la maladie d'Alzheimer.

Du thym, persil et romarin pour favoriser la création de nouveaux neurones et renforcer les connexions cérébrales et de l'ail pour protéger des maladies neuro-dégénératives et de l'AVC.

## 10. Eau

Régulièrement, surtout entre les repas.

# LE CENTRE DE LOISIRS



## Le Centre

- \* Journées à thèmes et sorties pour les enfants (ex : soirée cinema, journée aquatique, musée de l'illusion etc..)
- \* Cours de langues (Français, arabe, chinois, italien)
- \* Activités pour les enfants et les adultes (ex : pilates, fitness, différents types de peinture, atelier bijoux, atelier bougie etc...)
- \* Camp de vacances
- \* Soutien scolaire

## Notre contact



centredeloisirs\_eg



+20 III 2055978



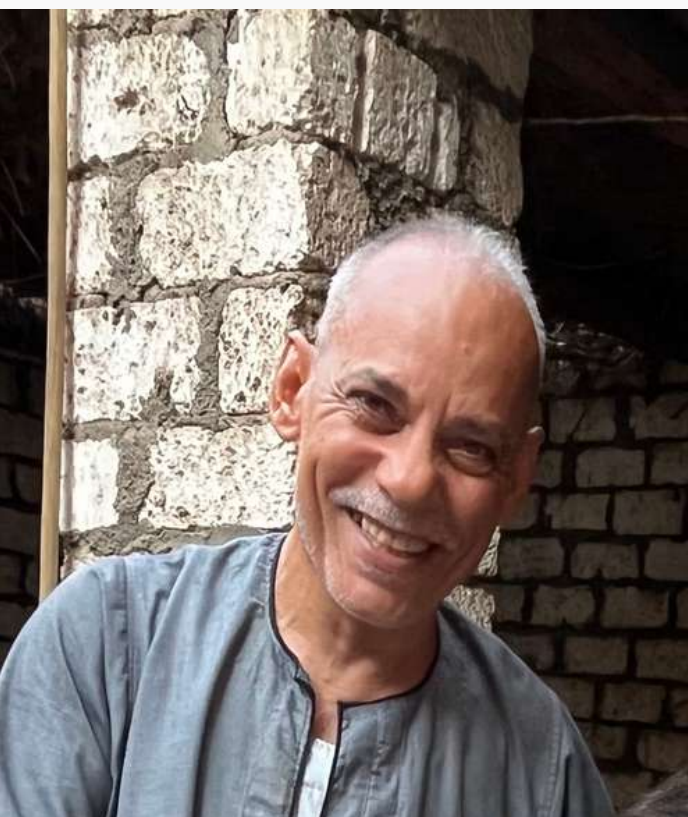
6B rue 23, Maadi Sarayat



Rendez-vous sur notre compte Instagram  
sur lequel de nouvelles activités seront  
proposés chaque semaine !



# Lumière sur...



*Un artisan*  
**MAHMOUD**  
**BAYOUMI**

FABRICANT DE MEUBLES  
EN BRANCHES DE  
PALMIERS

**Découvrez que “tout est bon  
dans le Palmier”...**

Par Denise Bordes



# Vous êtes tous bienvenu chez Mahmoud

Pour des raisons économiques,  
écologiques, pour donner du sens  
à mes achats, je voulais  
rencontrer un artisan égyptien qui  
me raconte son travail...  
Et mon ami Mohamed m'a amené  
chez lui :

Mahmoud Bayoumi vit à Hawamdiya  
(pas loin de Saqqarah). Il a 63 ans, une  
femme et 3 enfants.

Son père travaillait le cuivre au Khan el  
khalili.

C'est son grand frère qui lui a appris le  
métier dès son plus jeune âge.

Ses 3 enfants ne travaillent pas à  
l'atelier mais ils ont le soutien de leur  
père dans leur choix de vie. Les deux  
fils ont monté une pizzeria dans le  
village.

Mahmoud est un patriarche modeste  
humble et talentueux dans son métier.

Il prend régulièrement le temps de  
former des jeunes à la fabrication des  
meubles.

D'ailleurs il est fier de me dire qu'un de  
ses apprentis est parti s'installer en  
Arabie Saoudite pour monter son  
atelier.

Cet égyptien au grand coeur a pris le  
temps de me montrer les différentes  
étapes pour fabriquer une chaise.



# Tout est fait à la main (et à l'aide des pieds)

Quand Mahmoud a des meubles à faire, il prépare d'abord toutes les pièces avec sa machette. C'est vraiment impressionnant de réaliser qu'il a besoin de très peu d'outils pour son travail. Une machette, une planche en guise de marteau, très peu de clous...

A ses pieds, un tronc lui permet d'arrondir, de former certaines branches.

Son savoir-faire, son coup de main est essentiel pour ce genre d'action.

Il faut 8h pour fabriquer une chaise fauteuil. Mahmoud sait aussi s'adapter au marché et il peut créer des meubles à votre goût.

Alors, bien-sûr beaucoup d'égyptiens préfèrent les petits meubles d'extérieurs en plastique (modernité) alors que nous, venant de l'étranger, nous préférons acheter un produit 100% naturel et traditionnel.

**En voyage au Moyen-Orient, pour montrer son savoir-faire.**



**N'hésitez pas à lui rendre visite!**

**Il se fera un plaisir de vous montrer son savoir-faire.**

D'ailleurs, lors d'un passage chez lui avec des copines, il nous a amené chez son fournisseur de palmes, pour nous prouver que le palmier est un arbre fabuleux.

En plus de donner des fruits délicieux, l'égyptien utilise toutes les parties de l'arbre. La palme est utilisée pour la fabrication de meubles et le vert, "la feuille" est utilisée pour du bourrage à matelas ou coussin d'extérieur. L'égyptien l'étale sur le sol pour un séchage rapide.

Les branches, elles, mettent une vingtaine de jours pour sécher.

Les écorces du tronc permettent de nourrir le feu pour la fabrication du pain. Mahmoud achète des palmes toute l'année mais pendant la récolte des dattes, les fournisseurs ne coupent pas les branches.



**Sa page Facebook**



**الحاج محمود بيومي بيومي**

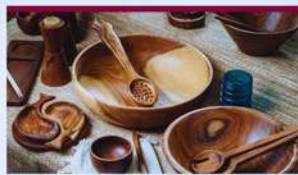
1,5 K followers • 233 suivi(e)s



حرفي في صناعة الكراسي والتريزة وعشك الى جريد النخيل، تلفون: 01026224996



**Mahmoud ne parle pas anglais.  
Si vous voulez lui rendre visite ,  
contactez-le en arabe à ce numéro :  
+201 026 224 996**



## Chez Hana de KHAN TOULOUN

Pour sûr, vous y trouverez tous les cadeaux dont vous aurez besoin et bien plus encore...

Bijoux en argent faits main

Tissus tissés main à Akhmim et Nagada (villages de haute égypte.)

Beaucoup de très beaux ouvrages brodés à Siwa

Par les femmes (broderies traditionnelles berbères). A des prix compétitifs car aide directe.

Verre soufflé fabriqué par les artisans de la cité des morts.

Potteries du fayoum (tous les meilleurs potiers sont des élèves de Evelyne porret, artiste qui a Créé une école de poterie gratuite pour les enfants du village)

Potteries de garagos (haute égypte)

Et du Caire comme les fameux anges et crèches

Cadeaux appréciés en toute saison .

Et bien d'autre petites et grandes choses à découvrir.

Chez Hana, KHAN TOULOUN

Au Csa 4, rue 21 Maadi.

Derrière la 1ere villa, après gourmet.



Les Dents De Perles  
GENUINE CARE صفين لولي

Genuine care

# LES DENTS DE PERLES

Dental Center

- ✓ Comprehensive treatment plans
- ✓ Preventive Dental Care
- ✓ Natural tooth colored crowns and bridges
- ✓ 3D dental imaging
- ✓ Real-time treatment visualization
- ✓ Child and adult orthodontics
- ✓ Tooth colored filling materials
- ✓ Dental Implants



PROF. **Elham** Fawzi  
Dr. **Saied** Younis  
Dr. **Sherif El kordy**  
Dr. **Mohamed** Elbaz  
Dr. **Yasmine** Elbanna



📍 Sheikh Zayed - Exit 14 Mall B

☎ +20 122 3114059

LEARN ARABIC

تعلم اللغة العربية

# Cours d'arabe

Avec Madame **Gihane George**

Professeure d'arabe, égyptienne, 10 ans d'expérience  
Cours d'arabe (dialectal égyptien ou arabe littéraire)

A votre domicile ou en ligne (Zoom ou Facebook)  
Pour adultes ou enfants, en famille, seul ou en petit groupe  
Compréhension et expression orale, lecture et écriture  
Les cours sont adaptés à votre niveau  
N'hésitez pas à me contacter

Contact  
+20 127 627 30 31

English speaking

# Le poème de Dalia

## *Le poète témoin*



Je suis le poète ver de terre  
celui qui fait respirer la terre  
je fais des tunnels dans le noir  
pour tes racines sans les voir  
je suis l'ami du jardinier  
celui qui travaille sans payer

Je suis l'espoir des jeunes pousses  
Celui qui vient après la pluie  
Que l'on rencontre sous la mousse  
Si un jour tu croises mon chemin  
prends moi dans le creux de ta main  
Celui des larmes qu'on essuie

Je suis le vert de tes pensées  
je suis le poète aux yeux noirs  
celui qui s'accroche à l'espoir  
Le ver qu'il ne faut pas écraser  
Le vers qui se nourrit de tendresse  
Alors que tout n'est que détresse

Je suis le poète miroir  
Qui n'attend rien de cette gloire  
témoin d'un monde corrompu  
Quand la gangrène est apparue  
Je suis pour toi l'ami fidèle  
Celui qui reste quand on l'appelle

Je soigne par mes mille mots  
et dénonce tous les bourreaux  
cette société qui ne sait plus conjuguer  
et décliner le verbe aimer  
Je suis le poète semeur  
Alors que tous les mots se meurent

Je suis le poète acrobate  
qui retombe toujours sur ses pattes  
comme le chat aux 9 vies  
je jongle sous mes propres cris  
J'entends l'âme des démunis  
Ceux qui souffrent de l'oubli

Quand le diable claque dans ses mains  
que les hommes sont des diabolins  
mes rimes se fondent dans les abîmes  
Envoûtées par un regard sublime  
Déchirées par les pleurs d'un enfant  
à qui on a ôté la maman

***Dalia Bowen***



# Rubrique Art

Le scribe et l'art

UNE ÉDITION — UN ARTISTE



AYMAN SALAH TAHER

Une rubrique est consacrée à l'art en Égypte. Elle est rédigée par Dina Fahmy, artiste et galériste égyptienne chez [CLEG Art Gallery by Colours of Egypt](#)



# AYMAN SALAH TAHER

## « LE GALANT DE LA PHOTOGRAPHIE SOUS-MARINE »



Dans le monde de l'art, certains artistes se distinguent par leur vision unique et leurs réalisations remarquables.

Ayman Taher se distingue non seulement par sa réalisation en tant qu'artiste mais aussi par sa classe, son éloquence, son goût exceptionnel et sa sensibilité en tant que personne.

Ayman Taher est un artiste accompli dont le parcours est vraiment exceptionnel.

Fils de Salah Taher (1911-2007) un pionnier de l'art égyptien, ses talents exceptionnels ont été récompensés à plusieurs reprises par des prix internationaux (y compris Guggenheim en 1971).

Né au Caire en 1946, **Ayman Taher a grandi dans l'atelier de son père**, où il a été baigné dans le monde de l'art, littérature et musique depuis sa plus tendre enfance. Il a donc pu développer sa passion pour les arts visuels.

Il a connu une carrière artistique remarquable, marquée par de nombreuses expositions à travers le monde et aussi de nombreux prix prestigieux.

À l'âge de 10 ans son père lui a offert le livre « Le monde du silence » de Jacques Cousteau. Quelques dizaines d'années plus tard, il s'est lancé dans la plongée sous-marine avec ses fils.

“Ce livre a certainement ouvert mes yeux et a contribué à ma passion pour la vie sous-marine” dit Ayman.



Sa première exposition d'Ayman Taher a eu lieu en 1958 quand il avait 12 ans. Elle a été inaugurée par le grand écrivain (et éventuellement gagnant d'un prix Nobel) le fameux Naguib Mahfouz.

Et depuis, chaque année, au moins une ou deux expositions présentent ses activités artistiques et sa créativité (que ça soit en photographie ou en art contemporain).

Dans cet article, j'aimerais **mettre en lumière son parcours artistique** et **son impact dans le domaine de l'art**, plus précisément dans l'art de la photographie sous-marine, car étant jeune artiste et voulant se distinguer de son père Salah Taher, qui était un artiste renommé, Ayman a décidé de se diriger vers une activité qui ne laisserait pas de doute que c'est sa propre œuvre. Son ambition a aussi été nourrie par le fait que père ne savait pas nager !

**Il a donc choisi la photographie sous-marine.** Mais malgré les différences entre leurs disciplines artistiques, Ayman a été fortement influencé par l'expertise et le talent artistique de son père. **Il a obtenu son diplôme de la Faculté des Beaux-Arts en 1970**, consolidant ainsi ses fondations artistiques qu'il avait appris dans l'atelier de son père.

Ayman Taher a été **honoré par de nombreuses récompenses prestigieuses** tout au long de sa carrière. Parmi elles, **plusieurs prix décernés par le ministère égyptien de la Culture** et la société Kodak.

En 1974, il a également reçu le prix d'encouragement de l'État en reconnaissance de ses contributions exceptionnelles à l'art et à la photographie.

Nous pouvons également noter sa **collaboration avec le fameux metteur en scène italien Bruno Vailati** qui voulait faire un documentaire sur la Mer Rouge nommé « la mer des pharaons »

À la fin de ce projet on demanda à Ayman d'estimer le montant de ses honoraires et c'est à ce moment qu'il demanda à être payé en "une caméra sous-marine". Celle-ci marqua **le début de toute sa carrière de photographie sous-marine.**

Plus tard, s'est également présentée une autre collaboration avec la professeure Augieen Clark qui est une éminente professeur de biologie marine à l'Université de Merryland aussi connu sous le nom de « La dame requin ». Cette étape a marqué une étape déterminante dans la carrière d'Ayman Taher.

Cette collaboration lui a permis d'**explorer les profondeurs des mers et développer des techniques de photographie sous-marine novatrices**, faisant de lui **un véritable pionnier dans ce domaine** spécialement dans son pays natal l'Égypte.

Il s'est ainsi spécialisé dans la photographie en Mer Rouge, capturant en profondeur sa beauté mystérieuse ainsi que le désert du Sinaï (presque inconnu à cette époque). Il a partagé ses clichés avec le monde entier et a ainsi **attiré l'attention de la «National Geographic»** qui s'est servi de son expertise en Mer Rouge.

De même Jacques Mayol, qui a inspiré le film « Le Grand Bleu » a plongé avec lui.

Et lorsque le fameux Pierre Cardin est venu en Égypte, c'est à Ayman Taher qu'on a demandé de le photographier, lui, et ses modèles lors du défilé organisé aux pieds des pyramides.

Outre la photographie et ses expositions, **Ayman Taher a également publié plusieurs livres** qui témoignent de son talent et de son engagement artistique.

Parmi ses publications notables, on compte **les ouvrages "Sinai" en 1992 et "History" en 1996**, qui a été **traduit en cinq langues et remporté un prix en Italie en 1997**. Ces livres captivants sont le reflet de sa passion pour la photographie et son désir de partager son travail et son amour pour la nature et surtout la vie sous-marine avec le monde.



**"Il s'est ainsi spécialisé dans la photographie en Mer Rouge, capturant en profondeur sa beauté mystérieuse ainsi que le désert du Sinaï "**

Son **parcours artistique impressionnant**, ses réalisations remarquables ainsi que son dévouement à son art ont fait de lui une **figure incontournable** et un **artiste d'exception**.

C'est ainsi qu'il a su développer sa propre voie artistique tout en s'inspirant de l'héritage de son père. Il oeuvre également dans la transmission de son art en la transposant à ses deux fils et même ses petits-enfants grâce à leurs gènes artistiques communs.

Et c'est avec une exposition de trois générations appelé « continuité » qu'il a marqué l'histoire artistique de la famille Taher. Il est fier aujourd'hui de clamer haut et fort qu'ils sont une des rares familles avec quatre générations d'artistes et plus de 100 ans d'art qui a eu une influence sur la scène artistique égyptienne.

*Article rédigé par Dina Fahmy  
Artiste et galériste chez CLEG Art Gallery by  
Colours of Egypt*

# Expositions notables

Ayman Taher a eu l'occasion de présenter ses œuvres depuis l'âge de 12 ans en 1958 et jusqu'à présent, lors de nombreuses expositions en Égypte et à l'étranger.

Parmi les expositions marquantes figurent

- Musée du Louvre, France
- Musée d'art moderne de la cité de Paris
- Institut de photographie de Santa Barbara en Californie, États-Unis.
- Musée de l'histoire de la nature de Carnegie, États-Unis.
- Centre égyptien de la coopération culturelle internationale (diplomates étrangers) .
- Participation à de nombreuses expositions en solo et collectives en Égypte parmi lesquelles :
  - 3ème et 4ème Salon du Nil de la Photographie.
  - Exposition de l'Association des Pionniers de la Photographie intitulée "Nil et Environnement" au Palais Al-Tazawq à Sidi Gaber.
  - Exposition à la galerie Atelier du Caire
  - 29ème exposition nationale des Beaux-Arts
  - Plusieurs expositions à la galerie Bab à l'opéra du Caire
  - Plusieurs expositions à la galerie El Hanager à l'opéra du Caire
  - Plusieurs expositions à la galerie Salah Taher à l'opéra du Caire
  - Exposition à Uptown Cairo organisé par la galerie CLEG
  - Exposition à Marassi organisé par la galerie CLEG
  - Exposition à la galerie CLEG
  - Exposition à Capital Promenade organisé par la galerie CLEG
  - Exposition à la galerie ZagPick



Retrouver les œuvres d'Ayman Salah Taher chez CLEG Art Gallery.  
[www.cleg.art](http://www.cleg.art)



Tous ces œuvres, expositions et l'art visuel d'Ayman Salah Taher, ainsi que son travail pionnier et sa passion pour la photographie et l'art visuel continueront d'inspirer les générations futures d'artistes et de photographes.

Enfin et surtout que nous trouvons devant un artiste complet, Ayman qui est à la fois artiste visuel, photographe et écrivain, aussi adore danser : «quand j'étais petit je faisais du ballet et puis étant adolescent j'ai fait du box, pour moi les deux étaient de la danse et depuis je n'ai jamais arrêté » dit le galant Ayman Taher.



**kmt**  
**house**

Villa 73, St. 15 Maadi  
Cairo  
Egypt

+201016649967  
fb/kmthouse  
ig/kmthouse

*Ouvert*  
*7/7*  
*de 8h à 22h*

# Sortir au Caire

## Quelques idées de lieux ou d'évènements à découvrir.

Si vous êtes au Caire et que vous recherchez des idées de sorties, voici quelques lieux à découvrir.

- ▶ • Un événement régulier : **Marché Vintage**
- ▶ • Une boutique souvenir Egypte : **Cairopolitan**



# Un évènement régulier

## Le marché vintage



## *A l'heure de l'UPCYCLING*



Passez une journée au CAIRO VINTAGE SOUK, un marché spécialisé dans les produits vintage et les articles locaux.

Cet évènement régulier s'adresse à ceux qui apprécient vivement le temps de chiner, d'acheter des antiquités bien usées. Entrez dans un monde où les vêtements ont des histoires à raconter ; où les objets ont un passé. L'entrée est gratuite et ce marché n'est pas toujours au même endroit.

A suivre sur Instagram pour connaître les dates des évènements....





# Une boutique “souvenirs” d’Egypte

## CAIROPOLITAN

### LES JEUNES ARTISTES EGYPTIENS REVISITENT LES SOUVENIRS

On trouve CAIROPOLITAN dans le quartier de GARDEN CITY. (juste en face du restaurant “PATRIMOINE DU CAIRE” présenté dans le SCRIBE n°194 ).

Une boutique comme on les aime : avec des articles, des “goodies” originaux.

C’est un concept store animé par la conviction que ce n’est pas seulement l’histoire pharaonique qui incarne l’esprit EGYPTIEN : les jeunes artistes qui travaillent pour la boutique détournent les objets du quotidien, revisitent les symboles de la capitale afin de promouvoir la véritable identité égyptienne.

Les produits sont entièrement fabriqués dans les ateliers du Caire. On y trouve aussi une belle collection d’affiches d’artistes égyptiens.

Présent sur les réseaux sociaux  
8 dar el shelf, garden city, Cairo



# Coin lecture

Par Aude L.



## Pour adulte

Peut-être comme certains d'entre vous, j'ai trouvé le dernier roman de Ken Follet sous le sapin !!! Mais je ne vous en parlerai pas cette fois-ci...

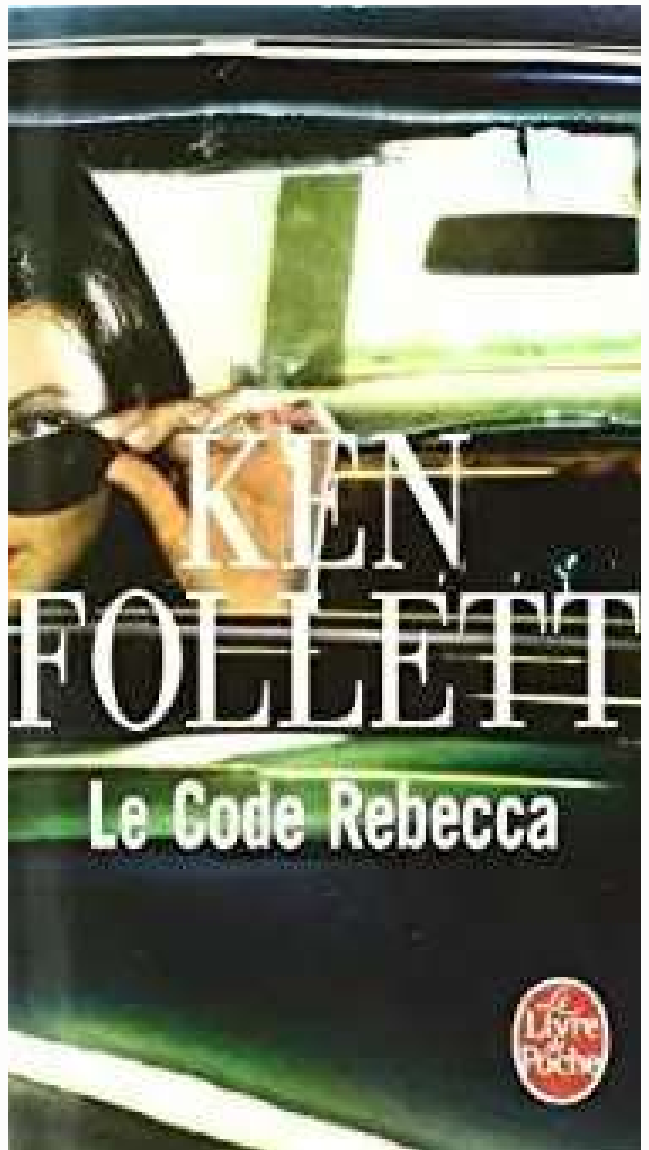
Aujourd'hui, c'est d'un livre qu'il a écrit en 1980 et qui se passe au Caire que je critiquerai... Oui au Caire !

**LE CODE REBECCA** est un roman d'espionnage sur fond de faits réels et historiques comme Ken Follet en maîtrise indéniablement les rouages.

Nous sommes ici en 1942 en Egypte donc. Un espion allemand, une danseuse du ventre égyptienne, les services secrets britanniques, une juive égyptienne, des documents confidentiels transmis avec un code secret : le code Rebecca... Tout y est pour vous tenir en haleine mieux qu'une série Netflix !

On visualise très bien les ruelles du Caire, les odeurs, les expressions, j'ai même parfois souri en pensant que ça n'avait pas changé. Et le Nil, dont les crues emportent plus d'un secret.

Un roman passionnant à ajouter à votre read list !





## Pour vos ados



Mini moi a reçu en cadeau **LE LIVRE DES RÊVES INTERDITS** de David Farr. Rien que le titre donne envie, n'est ce pas ? Elle n'a d'ailleurs pas mis longtemps avant de se plonger dedans et de refaire surface quelques jours plus tard avec les yeux qui pétillent et le tant attendu « c'était trop bien ! »

Là où vivent Rachel et Robert, ce n'est pas vraiment cool d'être un enfant. En effet le président dictateur de la Krasnie n'aime pas les enfants, il leur est donc interdit de sortir sauf pour aller à l'école, de s'amuser, de jouer bref d'être des enfants. Un jour leur père leur confie une mission : après avoir volé un livre mystérieux et ils doivent le protéger à tout prix ! Et cette mission va leur sauver la vie. La sœur et le frère sont poursuivis par la police. Ils vont devoir se séparer puis ils reçoivent l'aide des illustrateurs du fameux livre. Que d'aventures pour ces ados !

Mais pourquoi ? Quel est ce livre ? Bon ok c'est dans le titre... mais pourquoi est il si précieux ? Pourquoi va t'il leur sauver la vie ? Quelle est la vérité sur la magie de ce livre ?

C'est là toute l'intrigue de ce roman palpitant et stressant qui met en avant de belles valeurs.



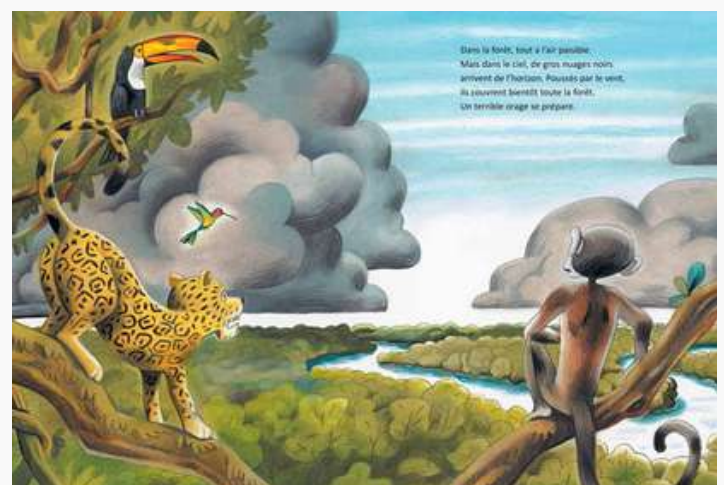
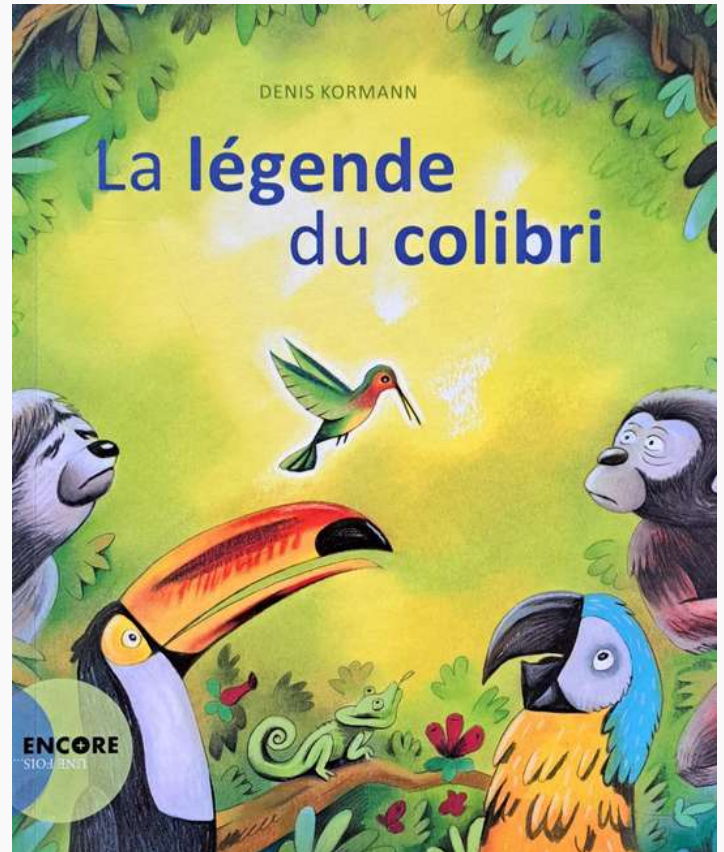
# Pour vos plus jeunes

“Mini lui “a choisi ce livre pour vous et c’est aussi un conte qui me tient à cœur. Je pense que chaque petite action pour faire attention à notre Terre n’est pas vaine, car j’apprends chaque jour à mes enfants à être des colibris, car chaque jour je m’éforce d’être un colibri... du moins j’essaye.

**LA LÉGENDE DU COLIBRI** est une légende amérindienne de Denis Kormann et raconte comment un tout petit oiseau, un colibri verse des gouttes d’eau pour éteindre un incendie dans la forêt dans laquelle il vit alors que les autres animaux, bien plus forts, eux assistent au désastre. Ils pensent que le petit oiseau est fou évidemment ! Le petit colibri fait sa part sans avoir la prétention d’y arriver seul... L’histoire se termine sans que l’on sache si l’incendie a été maîtrisé mais elle laisse l’espoir que oui. Et les autres animaux ont fait comme le colibri !

De plus les couleurs et les dessins apportent de la bonne humeur et de la gaité.

C’est un conte destiné à tous les âges, même aux adultes qui parfois doutent. Faites votre part, à votre échelle. Soyez des colibris !



# Résultat Concours photos

L'UFE Egypte a organisé un grand concours photos le mois dernier.

Vous avez été nombreux à nous envoyer vos clichés préférés d'Egypte, tous plus beaux les uns que les autres ! Puis les votes ont été lancés. Voici ceux qui ont récolté le plus de votes sur les réseaux sociaux :



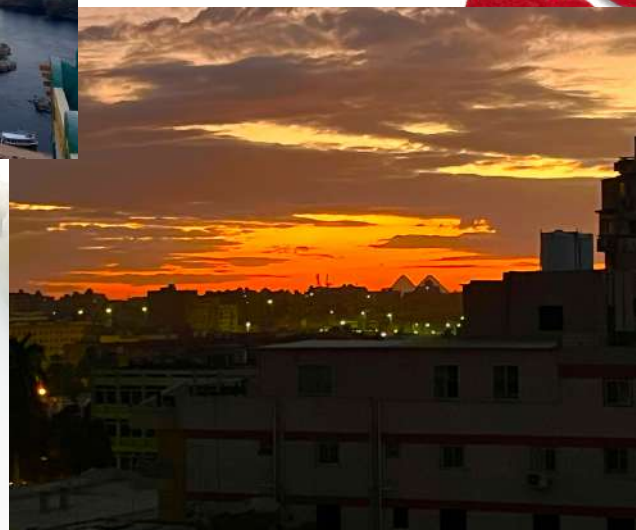
**Photo gagnante**  
**"Pyramides des amoureux"**  
par **Ibtissam Ouaret**

**Photo N°2**  
**"La Nubie"**  
par **Maggy El Masry**

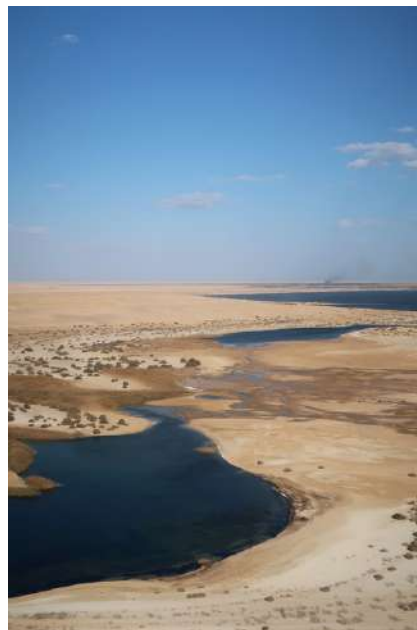
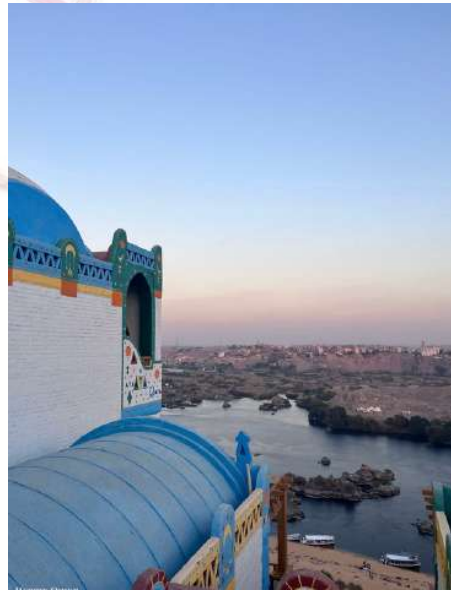


03

Photo N°3  
"Paysages d'Assouan"  
par Basma Omar



*\*Tous les autres clichés ne sont pas dans l'ordre gagnant.*



**Merci à tous les autres participants! Vos photos sont toutes très belles et représentent magnifiquement ce beau pays qui nous accueille**



# Betetkalem arabi ?

"Tu parles arabe ?"

Retrouvez dans chaque numéro du Scribe quelques mots  
d'arabe pour épater vos amis égyptiens

**Eid el Fetrah**  
"Fête du fin de  
ramadan"



**Eid**  
"Fête"

**Eid el Adha**  
"Fête du  
sacrifice"

**Eid el milad**  
"Fête de la  
nativité  
(Noël)"

**Eid al kiyama**  
"Fête de la  
résurrection  
(Pâques)"

**Eid Saïd**  
"Bonne fête"

Par Inès Dopagne





# EN CUISINE

Avec  
l'Union des Français de l'Étranger

*Bon  
Appétit*



# Kobeba



PERS  
4

## Ingrédients :

### Pour la pâte :

- 250g Boulghour
- 150g Boeuf haché
- 1 Oignon
- 1 pincée Cumin
- 1 pincée Cannelle
- Huile de friture
- Sel
- Poivre

### Pour la farce :

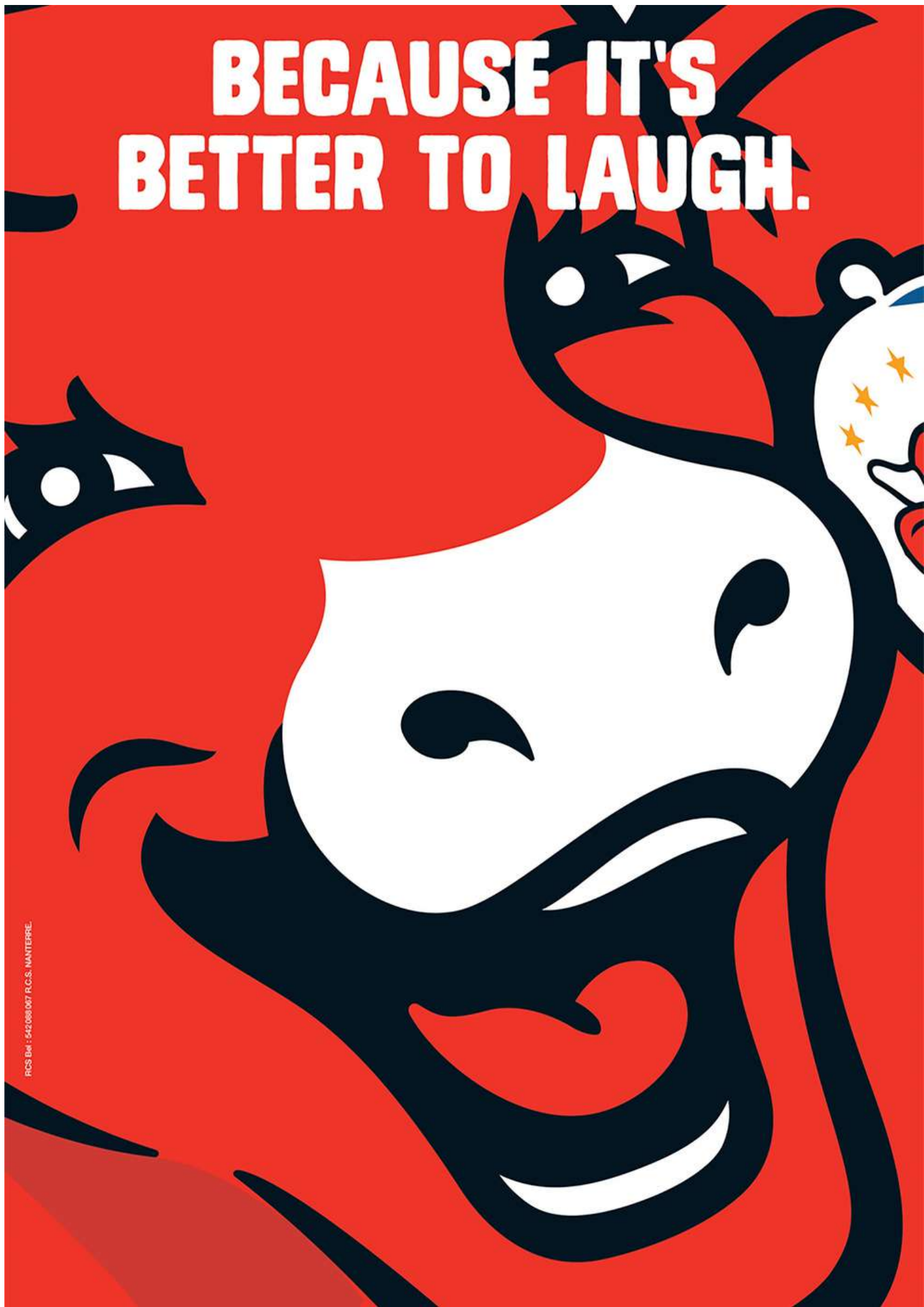
- 1 Oignon
- 200g Boeuf haché
- 1 pincée Cannelle
- 1 pincée Cardamome en poudre
- 1 pincée Noix de muscade
- 1 cuil. à soupe Huile d'olive
- Sel
- Poivre

## Recettes

1. Préparez la pâte : faites tremper le boulghour dans 25 cl d'eau tiède pendant 20 min puis essorez dans un linge.
2. Pelez l'oignon, coupez-le en morceaux et mixez avec le bœuf haché et les épices. Salez et poivrez.
3. Versez dans un saladier, ajoutez le boulghour et mélangez bien avec les mains pour obtenir une pâte homogène.
4. Préparez la farce : faites chauffer l'huile d'olive dans une poêle et faites revenir l'oignon pelé et émincé. Ajoutez le bœuf haché, la cannelle, la cardamome et la muscade, salez, poivrez et faites cuire à feu moyen en remuant pendant 5 min environ. Laissez refroidir.
5. Humidifiez vos mains et formez des boules avec la pâte au boulghour. Elargissez-les un peu puis insérez un peu de farce dans le creux de chaque boulette. Refermez en scellant bien la pâte et en pinçant les extrémités. Placez au frais 1h.
6. Faites chauffer l'huile de friture. Plongez-y les kobebas et faites cuire jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés.
7. **Servez chaud.**



**BECAUSE IT'S  
BETTER TO LAUGH.**



# À VENDRE

## UNE SEMAINE GOLD EN PROPRIÉTÉ PARTAGÉE "TIME SHARE" À VIE

### ★★★★★ MARIOTT RESORT BEACH CLUB MARBELLA - ESPAGNE



**Dates d'occupation :**  
27 février - 2 juillet  
3 septembre - 8 novembre  
17 décembre - 7 janvier

**à Marbella ou en échange dans tout  
autre site Marriott dans le monde**



Situé au Marriott's Marbella Beach Resort avec son emplacement exceptionnel sur la plage d'Elviria, Costa del Sol. Copropriété haut de gamme, 5 étoiles, appartement en propriété partagée et des prestations séduisantes. La liberté d'être chez soi et de profiter de services hôteliers (ménage quotidien).

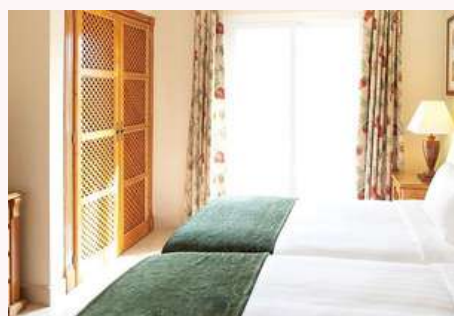
Appartement 100 m<sup>2</sup>; pouvant accueillir 6 personnes, suite parentale avec salle de bain en marbre et baignoire jacuzzi et bronzage; chambre d'ami avec deux lits et cabine douche. Grande salle de séjour, balcon équipé d'un salon, buanderie, Wi-Fi gratuit.

Piscines, couvertes et chauffées ou extérieures.

Supermarché, Restaurants et bars de plage, Centre de fitness avec cours assurés par des formateurs, Coin enfants.

Retrouvez les photos sur :

<https://www.marriott.com/fr/hotels/travel/agpmb-marriotts-marbella-beach-resort/?hybridAEMFallbackRedirect=true#m-guest-room-container>



Prix de vente : 23 000 USD  
(Charges 125 euros/mois en 2023)

Pour tout contact :  
Inès Dopagne  
ines-dopagne@orange.fr  
+33 6 855 07 547 - +20 10 600 63 747



Tu souhaites rejoindre une équipe dynamique et participer à l'animation de la communauté française et francophone en Égypte ?

Rejoins vite le sympathique Bureau UFE !

Prochain numéro en juillet 2024

Si vous souhaitez publier une annonce, contactez - nous par email à l'adresse [ufe.egypte@gmail.com](mailto:ufe.egypte@gmail.com)

**Contactez-nous  
l'UFE Égypte**



+20 102 677 3161



Ufe Égypte



[www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)



[egypteufe](https://www.instagram.com/egypteufe)



[ufe.egypte@gmail.com](mailto:ufe.egypte@gmail.com)